

Dodrupchen Jigme Trinle Özer



Nghi quỹ phóng sinh

BẬC THANG ĐẠI LẠC

Phương Tiện Gieo Mầm Giải Thoát trong

Súc Sinh - Đạo Lộ Đại Lạc Tối Thượng

Nam Mô A Di Đà Phật!
Trước Đức A Di Đà Vô Lượng
Quang,
Tâm tín thành đê đầu con đánh lễ.
Để đưa súc sinh đến bờ giải thoát,
Con nay truyền giáo pháp đại
phương tiện.

Trong phương tiện thiện xảo giải
thoát chúng súc sinh này, hãy bắt
đầu bằng quy y và phát Bồ Đề tâm:

Từ giờ cho tới khi giác ngộ,
Con xin quy y nơi chư Phật,
Cũng như vậy, con quy y Pháp,
Và quy y tăng đoàn bồ tát. *(Ba lần)*

Kiếp này của con trở quả lành,
Có được thân người cực hi hữu,
Lại được sanh vào gia đình Phật,
Được làm con của chư Như Lai.
Nguyện con từ giờ tới mai sau,
Luôn xứng với gia tộc tôn quý.

Nguyện con không thành một vết
nhơ
Làm ô danh gia đình toàn hảo.
Kẻ mù gặp ngọc nơi đồng rác -
Nương thiện duyên rất hi hữu này,
Tâm Bồ Đề khai nọ trong con.
Nay trước tất cả chư hộ pháp,
Con xin nguyện cho chúng hữu tình,

Trời, A-tu-la, cõi giới khác,
Luôn có được hỉ lạc, an bình,
Sớm viên thành cảnh giới Thiện Thệ.

***Hãy thực hiện nghi lễ tẩy tịnh (tru),
đẹp trừ những tà lực gây chướng
ngại và quán tưởng trai đàn¹. Hãy
trì tụng:***

Chi-e!

Do nghiệp lực vô minh, vọng tưởng,
Sanh thân con vật, đọa luân hồi.

Là phương tiện chặn đường ác đạo,
Hiển bày đàn tràng Pháp giới Trí,
Nghi lễ kết nối kiết tường này,

1 Không gian được Tam Bảo gia hộ.

Được niêm phong bằng đại mật ấn,
Là toàn thiện, bất khả hư hoại.

Xin ban gia trì:

Hô!

A Di Đà, bậc Trí Tuệ toàn tri,
Quán Thế Âm, bạch liên hoa Đại Bi,
Kim cang Thủ, Bí Mật Chủ Đại
Dũng,
Đức Bổn Sư, tổng nhiếp cả tam
thánh -

Con đê đầu xin các Ngài ban rải
Mưa gia trì trên thân kẻ phàm này!

*Cầu nguyện bạt trừ chương ngại và
đem lại lợi lạc:*

Hô!

Dược Sư Như Lai, chữa lành bệnh
tam độc,

Độ Mẫu Ta-ra hộ trì qua tám nạn,

Phật Mẫu Ma-ri-xi ngự phục trộm và
thù -

Nương uy lực, sức mạnh nơi các

Ngài

Nguyện sức sinh [này] thoát bệnh,

hại, bát nạn,

Đắc Tuệ toàn tri, nhập cảnh giới giải
thoát!

Dâng cúng xin gia hộ:

Hô!

Trước A Di Đà - Đấng Chiến Thắng,
Quán Thế Âm, Kim Cang Thủ đại
dũng,

Phật Dược Sư, Ta-ra, Phật Mẫu Ma-
ri-xi –

Đề voi bớt khổ đau ba đường ác đạo,
Và trước hết, những con vật phóng
thả này,

Con cúng dường thân, khẩu, ý lên
các Ngài;

Xin hãy bảo bọc chúng con trong
Đại Bi!

Con dâng cúng Guru, Yidam, Dakini,

Hải hội chư hộ pháp, thần kết-
nguyên!

Xin xua tan những tà lực xấu ác,
Để những phẩm tánh kì diệu sáng
ngời

Của trí tuệ, giải thoát kết hoa, trái.

Tụng Đà ra ni trường thọ. (x3 lần)

ཨོཾ་མ་ལ་མུ་མུ་གུ་མུ་ཏེ། ཨ་པ་རི་མི་ཏ་ཨུ་ཡུ་རྫོག་པ་སྲུ་
བི་ནི་སྲི་ཏ་ཏེ་རྫོག་རྫོག་ཡ། ཏ་སྲུ་ག་ཏུ་ཡ། ཨཱ་ཏེ་
སུ་མུ་མུ་བུ་རྫོག་ཡ། ཏཏ་སྲུ་ཨོ་སྲུ་ཏེ་སྲུ་ཏེ་མ་ཏུ་སྲུ་ཏེ། ཨ་
པ་རི་མི་ཏ་སྲུ་ཏེ་ཨ་པ་རི་མི་ཏ་སྲུ་རྫོག་པ་སྲུ་རྫོག་
པ་ཙོ་ཏེ། ཨོ་སུ་མུ་སྲུ་རྫོག་པ་རི་སྲུ་རྫོག་ཏེ་ག་ག་
པ་སུ་མུ་ཏེ་སྲུ་སྲུ་སྲུ་བི་སྲུ་ཏེ་མ་ཏུ་པ་པ་རི་སྲུ་
རི་སྲུ་ཏུ།

ÔM NAM MÔ BA GA VAT TÊ, A
PA RA MI TA, A U NHA NA, SU BI
NI SI TA, TET DÔ RAT DA YA, TA
THA GA TA, A RA HA TÊ, SA MIA
SAM BU TAI YA, TA YA THA, ÔM
PU NHÊ, PU NHÊ, MA HA PU
NHÊ, A PA RA MI TA, PU NHÊ, A
PA RA MI TA, PU NHÊ NHA NA,
SAM BA RÔ, PAT SI TÊ, ÔM SA
OA SAM KA RA, PA RI SU TA ĐA
MA TÊ, GA GA NA, SA MU GA
TÊ, SÔ A BA OA, BI SU ĐE, MA
HA NAI YA, PA RI OA RÊ SÔ HA

(*om namo bhagawate | aparimita
ayurjnana subinischita tejo rajaya |
tathagataya arhate samyaksambuddhaya
| tadyatha om punye punye maha punye |
aparimita punye aparimita punya jnana
sambharo pachite | om sarva samskara
parishuddha dharmate gagana samudgate
svabhava vishuddhe mahanaya parivare
svaha |)*

Câu nguyện thọ-kí-gia-trì:

Hô!

Đóng ba cửa ác đạo của luân hồi,
Nương sức mạnh gieo trồng mầm
giải thoát,
Nguyện Pháp Phật rộng truyền,
chúng sinh hạnh phúc,

Nguyện khổ đau ba cõi thấp mãi mãi
trừ,
Chúng hữu tình đạt giải thoát, an
bình,
Thật nhanh chóng, không một chút
chướng ngại.

***Lời Nguyện Kiết Tường kết thúc
nghĩ lễ:***

Hô!

Nguyện bánh xe báu - đại phương
tiện khéo,

Ban rải kiết tường chiến thắng cõi
thấp!

Nguyện bảo châu báu - quang vinh,

phẩm hạnh,

Ban rải kiết tường ước nguyện thành
tựu!

Nguyện nữ hoàng báu – biểu trưng
trí tuệ

Ban rải kiết tường phúc lạc gia tăng!

Nguyện trưởng giả báu – biểu trưng
trí khôn

Ban rải kiết tường sức mạnh tăng
trưởng!

Nguyện voi báu mang năng lực lớn
lao

Ban rải kiết tường đối trị, điều phục!

Nguyện ngựa báu của dũng mãnh,
thần tốc,

Ban rải kiết tường [các] vị, địa viên
mãn!

Nguyện đại tướng báu - sức mạnh,
uy lực,
Ban rải kiết tường vượt thắng nghịch
cảnh!

Nguyện khắp tất cả miền đất, xứ sở,
Vui hưởng kiết tường an sinh, hạnh
phúc!

Nguyện trong luân hồi hết thảy
chúng sinh

Trọn hưởng kiết tường viên thành
Phật quả!

Nguyện trên đạo lộ vô thượng Mật

thừa,

Chúng con hưởng kiết tường thoát
tâm nghi!

Nguyện Pháp hành bao la, không
ngăn mé,

Ban rải kiết tường phúc lạc mãi gia
tăng.

*Tiếp tục trì tụng những lời cầu nguyện kiết
tường khác, dài ngắn tùy duyên.*

*Lời nguyện này được soạn bởi hành giả
mật chú, Jigme Trinle Ozer. Nương diệu
âm của nguyện bồ tát, cầu cho tất cả được
triệu thỉnh làm khách mời của lợi lạc và
hạnh phúc! Do mỗi nhân duyên tương sinh
không sai chạy này, nguyện tất cả thành
tựu quả Phật! Nguyện kiết tường ban rải
muôn nơi!*

Anh dịch bởi Adam Pearcey, 2015.

Xin tri ân Alak Zenkar Rinpoche đã cung cấp kinh văn bản gốc.

Việt dịch: Hiếu Thiện (Lotsawa), 5.2018.

Nguồn: <http://www.lotsawahouse.org/tibetan-masters/dodrupchen-I/stairway-to-great-bliss>

Mọi sai sót xin thành tâm sám hối.
Nguyện đem công đức này hồi hướng
khắp pháp giới chúng sinh.



ཡི་གེ་ཉི་ཤུ་རྩ་དྲུག་པ་འདི་དཔེ་ཆ་འེ་ནང་དུ་བཞག་ན་དཔེ་ཆ་དེ་ཅི་འདྲར་
བགོ་མས་ཀྱང་ཉེས་པ་མི་འབྱུང་བར་འཇམ་དཔལ་རྩ་རྒྱུད་ལས་གསུངས་སོ།།

